

Das „Forum Classicum“ im Spiegel von „Latomus“

Die in Brüssel erscheinende Fachzeitschrift „Latomus. Revue d'études latines“ widmete unserem nunmehr im 50. Jahrgang erscheinenden Mitteilungsblatt im vorigen Jahr eine ausführliche Besprechung (zum ersten Halbjahr 2004) in französischer Sprache. Die Zeitschrift „Latomus“ wird herausgegeben von der „Société d'Études Latines de Bruxelles“ (1936 gegründet) und ist benannt nach dem angesehenen Philologen Bartholomaeus Latomus (1485-1570), einem Freund des Erasmus. Im Folgenden geben wir die Besprechung im vollen Wortlaut wieder (aus: Latomus 65, 2006, S. 572-573).

Forum Classicum. 47/1-2. 2004. Zeitschrift für die Fächer Latein und Griechisch an Schulen und Universitäten, Bamberg, Deutscher Altphilologenverband – Buchner, 2004, 22 x 15 cm, 170 p., ISSN 1432-7511.

FORUM CLASSICUM, qui a succédé en 1996 au MITTEILUNGSBLATT DES DEUTSCHEN ALTPHILOLOGENVERBANDES, est une revue allemande trimestrielle qui s'adresse aux professeurs de langues anciennes dans l'enseignement secondaire et universitaire de la République Fédérale. L'enseignant y trouvera non seulement de nombreuses informations scientifiques susceptibles de l'aider dans la préparation de ses cours, mais aussi un état de la situation du latin et du grec en Allemagne. Nous pouvons ainsi observer avec satisfaction que le latin, s'il a connu outre-Rhin comme partout ailleurs un déclin préoccupant ces dernières années, semble depuis peu bénéficier d'un regain d'intérêt de la part des élèves. Ainsi, comme les années précédentes, le nombre de latinistes dans l'enseignement secondaire s'est encore accru en 2002. Avec une augmentation de 4,3 % par rapport à l'année précédente, le nombre de latinistes dans le secondaire s'élève désormais à 654.016, et ce, alors que le nombre total d'élèves n'a augmenté, lui, que de 0,5 %. Peut-on pour autant parler d'une „tendance lourde“, annonciatrice d'une „renaissance des études latines“, comme

on peut le lire dans la revue? L'avenir le dira. Cela dépendra évidemment de nombreux facteurs, dont le moindre n'est certainement pas la pénurie de professeurs de latin. Et comme chez nous, le latin souffre de la concurrence des langues modernes, surtout de l'anglais. À cet égard, il est intéressant d'apprendre que certaines expériences ont été tentées – avec succès, semble-t-il – dans le Baden-Württemberg pour atténuer les effets de cette concurrence au début du secondaire. Toutefois, les spécificités du système d'enseignement allemand rendent quasiment impossible toute application à notre pays de ce genre de tentatives. Mais les auteurs qui écrivent dans FORUM CLASSICUM tiennent aussi à attirer l'attention des responsables de l'enseignement sur l'utilité des langues anciennes. Certes, la plupart des arguments avancés sont connus, et il ne me paraît pas utile de les rappeler ici. Il en est cependant un sur lequel les collaborateurs de la revue insistent particulièrement et qu'on ne rencontre pas si souvent, celui de la multiculturalité. L'Europe en train de se construire n'est en effet plus un „club chrétien“ depuis déjà bien longtemps. Outre un nombre croissant d'athées et d'agnostiques, elle comprend désormais une communauté musulmane de plus en plus importante. Les rapports avec cette communauté ne sont pas toujours aisés. Faut-il pour autant craindre un „conflit des civilisations“? Les défenseurs du latin (et du grec) d'outre-Rhin ne le pensent pas. Au contraire, ils croient fermement à la possibilité d'établir un dialogue constructif avec les autres cultures. Précisément, la pratique des langues anciennes offre à cet égard de très nombreux avantages. À force de travailler les textes classiques, l'élève, quelle que soit son origine, découvrira progressivement le caractère universel de certaines valeurs déjà reconnues par les Anciens. Il apprendra, par exemple, que la science, pilier fondamental de la modernité, est née en Grèce lorsque les philosophes ont cherché à expliquer la nature sans recourir à la religion ou au mythe, et plus encore lorsqu'ils ont entrepris de débattre librement des résultats de leurs spéculations. Dans cette prodigieuse aventure, ARIS-

TOTE a joué assurément un rôle primordial. Or, en rappelant que ce sont les penseurs musulmans qui au moyen-âge ont sauvé le Stagirite de l'oubli avant d'en approfondir la pensée, il est possible de créer un pont entre deux mondes, parfois antagonistes, qui peuvent ainsi se découvrir une histoire commune. La revue présente encore beaucoup d'autres intérêts, comme un courrier des lecteurs (Leserforum) ou un grand nombre de comptes rendus d'ouvrages sur l'antiquité qui mettent en évidence ce qui peut intéresser le professeur. Des expériences pédagogiques sont également décrites. Je ne puis donc que recommander vivement aux enseignants, soucieux de rendre leurs cours encore plus efficaces et attrayants, de consulter régulièrement cette revue, facilement accessible sur la toile à l'adresse <http://www.forum-classicum.de>.

PAUL SIMELON

Lebendiges Latein heute

In seiner Neujahrsbotschaft betonte Papst BENEDIKT XVI., dass die christliche Kultur des Abendlandes auch die Kultur eines auf der Würde (*dignitas*) und den Rechten des Menschen gegründeten Humanismus sei. Zu dieser Kultur gehört als unverzichtbarer Bestandteil die lateinische Literatur und Sprache der Antike, des Mittelalters und der Renaissance. Die katholische Kirche pflegt als ihre universale Sprache das Lateinische. So verlautete kürzlich aus dem Vatikan, dass der Papst die lateinische Sprache wieder stärker in der Liturgie der Messe verwenden wolle. Außerdem hat der Vatikan ein internationales Preisausschreiben veröffentlicht, das für eine Arbeit über die Bedeutung der lateinischen Sprache in der europäischen Kultur bestimmt ist.

Latein wird heutzutage wieder nach Jahrhunderten als lebendige Sprache im mündlichen Ausdruck und im gedruckten Wort verwandt. So fordert der Vatikan neuerdings die Anerkennung des Lateinischen als Sprache der internationalen Diplomatie. Es werden, auch in Deutschland, jährlich viele Ferienkurse zur Pflege des lebendigen Lateins im Austausch europäischer und anderer Völker veranstaltet. Das gilt auch für die Vereinigten Staaten von Amerika. In NRW existiert ein Verein (LUPA) zur Pflege des gesprochenen Lateins. Radio Helsinki bringt

einmal wöchentlich lateinische Nachrichten. Die Sendung wird von Professor PEKKANEN geleitet, der auch das finnische Nationalepos *Kalevala* ins Lateinische übersetzt hat. Lateinische Meldungen verbreitet ebenfalls Radio Bremen. Mehrere Zeitschriften erscheinen ganz oder teilweise lateinisch. So veröffentlichen LATINITAS (Vatikan), VOX LATINA (Universität des Saarlandes) und MELISSA (Brüssel) nur lateinische Beiträge. Solche werden auch von Fachzeitschriften publiziert, etwa vom FORUM CLASSICUM, vom HERMES und vom RHEINISCHEN MUSEUM in Deutschland, vom LATOMUS (Belgien) und von EOS (Polen, Universität Wroclaw = Breslau). An deutschen und anderen europäischen Universitäten finden Vorlesungen in lateinischer Sprache statt (Mainz, Heidelberg, München, Münster und Bologna). Der Unterzeichnete hielt früher an der Universität Bochum regelmäßig *Lectiones Latinae* und *Colloquia Latina* ab.

Das zunehmende Interesse für Latein an Gymnasien und Universitäten hat vor kurzem HEIKE SCHMOLL in der FAZ herausgestellt.

Es wäre wünschenswert, wenn möglichst viele Europäer im Interesse der kulturellen Einheit Europas, dem erklärten Beispiel des Papstes folgend, den *usus cottidianus linguae Latinae*, den täglichen Gebrauch des Lateinischen, praktizieren wollten, auch um so den kostspieligen Sprachenwirrwarr der europäischen Institutionen in Brüssel und Straßburg, wenn nicht zu beseitigen, so doch zu reduzieren, zumal die lateinische Sprache, wie ich aus Erfahrung sagen kann, bestens geeignet ist, moderne Gedankengänge auszudrücken und moderne Sachgebiete zu behandeln. Das Englische kann nicht beanspruchen, das Latein der Gegenwart zu sein, weil es nur eine von vielen europäischen Nationalsprachen ist. Das Lateinische dagegen verkörpert das kulturelle Erbe des ganzen Europa.

GODO LIEBERG, Bochum

Anmerkung: Der Verfasser ist emeritierter Professor für lateinische Literatur der Philosophischen Fakultät der Universität Siena in Arezzo. Er war vorher Ordinarius für Klassische Philologie (Latinistik) an der Ruhr-Universität Bochum.

Papst Benedikt XVI. zum Gebrauch der lateinischen Sprache in internationalen Gottesdiensten
(Auszug aus dem apostolischen Schreiben vom 22. Februar 2007)

*BENEDICTI PP. XVI
SUMMI PONTIFICIS
ADHORTATIO APOSTOLICA
POSTSYNODALIS
SACRAMENTUM CARITATIS*

Lingua Latina

62. Quod affirmatum est, non debet tamen offundere praestantiam harum magnarum celebrationum. Cogitamus nunc praesertim de celebrationibus quae fiunt tempore coetuum internationalium, nostra aetate usque frequentiorum. Ipsae merito sunt aestimandae. Ad melius ostendendam unitatem et universalitatem Ecclesiae, cupimus commendare suasiones Synodi Episcoporum, consonantes cum normis Concilii Vaticani II: (182) exceptis lectionibus, homilia et oratione fidelium, aequum est ut huiusmodi celebrationes fiant lingua Latina; similiter Latine recitentur orationes pervulgatae (183) Ecclesiae traditionis et forte cantentur quaedam partes in cantu Gregoriano. In universum petimus ut futuri sacerdotes, inde a Seminarii tempore, ad Sanctam Missam Latine intellegendam et celebrandam nec non ad Latinos textus usurpandos et cantum Gregorianum adhibendum instituantur; neque neglegatur copia ipsis fidelibus facienda ut notiores in lingua Latina preces ac pariter quarundam liturgiae partium in cantu Gregoriano cantus cognoscant. (184) ...

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die XXII mensis Februarii, in festo Cathedrae Sancti Petri Apostoli, anno MMVII, Pontificatus Nostri altero.
BENEDICTUS PP. XVI

Anmerkungen:

182) Cfr Const. de sacra liturgia Sacrosanctum Concilium, 36 et 54.

183) Cfr Propositio 36 (Empfehlungen und Vorschläge der Kongregation für den Gottesdienst und die Sakramentenordnung vom 15. Oktober 2004).

(184) Cfr ibidem.

**NACHSYNODALES
APOSTOLISCHES SCHREIBEN
SACRAMENTUM CARITATIS
SEINER HEILIGKEIT
PAPST BENEDIKT XVI.**

Die lateinische Sprache

62. Diese Aussagen sollen jedoch den Wert dieser großen Liturgien nicht schmälern. Ich denke in diesem Moment besonders an die Zelebrationen, die während der heute immer häufigeren internationalen Treffen stattfinden. Sie müssen in rechter Weise genutzt werden. Um die Einheit und die Universalität der Kirche besser zum Ausdruck zu bringen, möchte ich empfehlen, was die Bischofssynode in Übereinstimmung mit dem Zweiten Vatikanischen Konzil (182) vorgeschlagen hat: Es ist gut, wenn außer den Lesungen, der Predigt und den Fürbitten der Gläubigen die Feier in lateinischer Sprache gehalten wird; ebenso sollen die bekanntesten Gebete (183) aus der Überlieferung der Kirche in Latein gesprochen und eventuell einige Teile in gregorianischem Choral ausgeführt werden. Ganz allgemein bitte ich darum, daß die zukünftigen Priester von der Seminarzeit an darauf vorbereitet werden, die heilige Messe in Latein zu verstehen und zu zelebrieren sowie lateinische Texte zu nutzen und den gregorianischen Choral zu verwenden. Man sollte nicht die Möglichkeit außer Acht lassen, daß auch die Gläubigen angeleitet werden, die allgemeinsten Gebete in Latein zu kennen und gewisse Teile der Liturgie im gregorianischen Stil zu singen. (184) ...

Gegeben zu Rom, bei Sankt Peter, am 22. Februar, dem Fest der Kathedra Petri, im Jahr 2007, dem zweiten meines Pontifikats.

BENEDICTUS PP. XVI

(http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/apost_exhortations/documents/hf_ben-xvi_exh_20070222_sacramentum-caritatis_lt.html)

Humanitas – Convegno Internazionale sull'attualità dell'Umanesimo

In der Woche vom 15.-22. Juli 2007 findet in Neapel ein internationaler Kongress zu Themen der Vitalität und Aktualität der lateinischen Sprache und Literatur in der modernen Kultur statt. Veranstalter ist die ACADEMIA VIVARIUM NOVUM, Contrada S. Vito 5, 83046 Montella (Av.) in Verbindung mit verschiedenen anderen Institutionen. Schon jetzt sind über 70 Referenten angemeldet. Kongresssprache ist das Lateinische. In der Diskussion sind auch das Italienische, Französische, Deutsche, Englische und Spanische zugelassen. Interessenten können sich leicht und ausführlich in mehreren Sprachen unter folgender Internetadresse informieren: <http://www.conventushumanitas.eu/> Dort finden sich auch Adressen mit Telefonnummern usw. Der Einladungstext lautet:

HVMANITAS

Omnium gentium conventus

de humanitate nostra aetate restituenda

Instituto Philosophiae Studiis provehendis patrocinante, VIVARIO NOVO et opere fundato, cui nomen MNEMOSYNE foveantibus, Sodalitate, quae PHILIA compendiariis litteris inscribitur ordinante, inde a die XV usque ad diem XXIII mensis Iulii a. MMVII in urbe Neapoli omnium gentium celebrabitur conventus de humanismo, qui dicitur, qua ex parte cum nostrae aetatis vita coniunctus est.

Nobis hunc conventum instruentibus illud propositum est, ut quam vitalis etiam nunc sit humanitatis ac bonarum litterarum vis appareat et exstet; quantum ipsa valeat ad iuvenum animos informandos; ad regendam administrandamque rempublicam; ad naturales quaestiones ratione quadam tractandas et via; denique ad humanum genus humanius faciendum. Est enim nobis illud persuasum, nihil sine vero animi cultu humanitateque bene atque honeste geri posse; neque humanitatem ad unam pertinere aetatem a superioribus dissitam disiunctamque; edi potius quasi ex vocibus omnium hominum quae per temporum saeculorumque decursum ad unum generis humani bonum intentae, inter sese consonaverint una concinentes.

Cum res ita se habeant, humanitas ac litterae nequaquam iis tantum colendae sunt, qui una conclusi provincia, rei uni peculiarem dant operam, sed ad omnes pertineant oportet, qui nostra tempora cum praeteritis comparantes, et perpetuum volunt cum maioribus nostris instituere colloquium, et nostrae ipsorum aetatis meliorem consequi intelligentiam. Quotiescumque enim nos cum iis, qui ante nos multis saeculis in his terris fuere, composuimus, tunc melius animi nostri vitaeque, quam cottidie exigimus, nobis conscii fieri solemus, atque firmiora futuri temporis iacimus fundamenta, quasi robustissimae quercus, quae, ut ait ZIELINSKI ille, cum radices in terram egerunt, noluerunt retrorsum regredi, at potius truncos sursum tollere, ramos late diffundere, gemmas, flores, fructus quam uberrimos edere. Est enim humanitas tamquam patria omnium communis, qua quidem homines inter sese lingua, religione, institutis diversi alii cum aliis omni discrimine longe remoto artissime coniunguntur. Studia humanitatis nuncupantur, iuxta LEONARDI BRUNI illud, quod homines perficiant atque exornent; ac liberales dicuntur disciplinae non modo, quod sint libero homine dignae, verum etiam quia hominem liberum efficiunt. Liberum sane ab omnibus praesertim opinionum commentis, ab illo turpissimo ac deformi rerum obsequio, quae identidem in more ac pretio videntur esse; atque adeo liberum animi iudicium faciunt, ut praeiudicatis quibuslibet opinionibus excussis atque sublati, nullius addictus iurare in verba magistri, homo ad rerum veritatem totus contendat pro virili assequendam. Inde consequitur ut omnino ad eorum sententiam accedere nequeamus, qui prima mortalibus ducunt divitias sibi per fas et per nefas comparare, vitae tantum commoda insequi, in bonis etiam alienis praedari, honorum curriculum mala ambitione percitos repentine omni via, semita, tramite transcendere velle: nam facultates et opes instrumenta aestimamus vivendi, non fines, quos homines unus sibi praestituant attingendos; neque probare possumus eam terrarum orbem regendi rationem, qua exigua hominum manus copiis amplissimis affluat, ceteri vero omnes quasi neurospasta invisibilibus moveantur nervis privatoque paucorum inserviant compendio.

Is igitur humanas litteras bene colit, qui eas cum rerum scientia coniugare studet, neque taetricus doctor umbraticus suo sedet in museolo pulvere situque obductus, sed cum aequalibus suis in pulvere, in foro, in sole vivit cottidie identidem ita bene de se merens animum doctrina exornando, ut alios quam plurimos iuvare possit. Neque mirandum est, si homines a bonarum litterarum studiosis deseruntur, vicissim homines bonas derelinquere litteras. Verba igitur numquam sunt a rebus disiungenda, ne ore rotundo vacuas tantum volubilibus auris sententias effundamus.

At res, quae nunc sunt, omnino alio tendere videntur. „Saeculum est“, dixerit quispiam, „ac saeculo parendum.“ Nos vero uno ore cum Augustino respondemus: „Nos sumus tempora: quales sumus, talia sunt tempora.“

Pekkanen bleibt Präsident der Academia Latinitati Fovendae

Der finnische Latinist Professor TUOMO PEKKANEN wurde am 20. April 2007 erneut zum Präsidenten der in Rom ansässigen ACADEMIA LATINITATI FOVENDAE (ALF) gewählt. Diese Gesellschaft dient der Förderung des internationalen Gebrauchs des Lateinischen in Wort und Schrift. Pekkanen ist der Begründer und hauptverantwortliche Redakteur der seit 1989 im Rundfunk und seit 1996 auch im Internet verbreiteten lateinischen Wochennachrichten des Finnischen Rundfunks. Auf der diesjährigen Frühjahrstagung der Akademie wurden der italienische Philologe Dr. LUIGI MIRAGLIA und die Saarbrückener Latinistin Dr. SIGRID ALBERT (Mitherausgeberin der VOX LATINA) als Mitglieder in die Gesellschaft neu aufgenommen.

Boris Jeltsin obiit

BORIS JELTSIN, pristinus praesidens Russiae, die Lunae (23.4.2007) Moscuae annos natus septuaginta sex diem obiit supremum. Iam diu ex corde laboravit. Unione Sovietica anno millesimo non-

gentesimo nonagesimo primo dissoluta, Jeltsin primus praesidens Russorum democratice creatus est et in munere usque ad Kalendas Ianuarias anni bis millesimi permansit. Ritus funeralis die Mercurii in cathedrali orthodoxa Christi Salvatoris Moscuae celebratus est. Postea Jeltsin in coemeterio Novodevitsh, ubi multi viri in Russia clarissimi requiescunt, sepultus est. Aderant in funere pristini praesidentes GEORGE BUSH maior et BILL CLINTON ex USA, ex Finnia MAUNO KOIVISTO. Jeltsin fuit post annum millesimum nongentesimum septimum decimum primus moderator Russorum ritu Christiano sepultus. Dies Mercurii in tota Russia dies luctus publici declaratus erat. Apud Finnos Jeltsin ut defensor democratiae recolitur. Praesidens Finniae TARJA HALONEN censebat eum democratiam in Russiam attulisse eamque in condicionibus difficilibus defendisse.

TUOMO PEKKANEN

(Aus den Nuntii Latini des Finnischen Rundfunks vom 27.4.2007)

Regimen gynaecocraticum

Regimen Finniae nuper designatum ex viginti ministris constat, ex quibus feminae sunt duodecim, viri octo. Numquam antea feminae maiorem ministrorum partem apud Finnos habuerunt. Cum praeterea etiam praesidens rei publicae Finniae sit femina, nullius in mundo nationis regimen tam gynaecocraticum videtur esse quam Finnorum. Ministeria quidem, quae viri in regimine tenent, sunt maioris ponderis et auctoritatis, e.g. defensionis, aerarii publici, rerum exterarum, commercii exteri, rerum culturalium, atque munus primi ministri habere pergit MATTI VANHANEN. Nihilo minus magnus feminarum numerus opinioni, quam peregrini de Finnis et politica eorum habent, sine dubio usui est.

TUOMO PEKKANEN

(Aus den Nuntii Latini des Finnischen Rundfunks vom 27.4.2007)